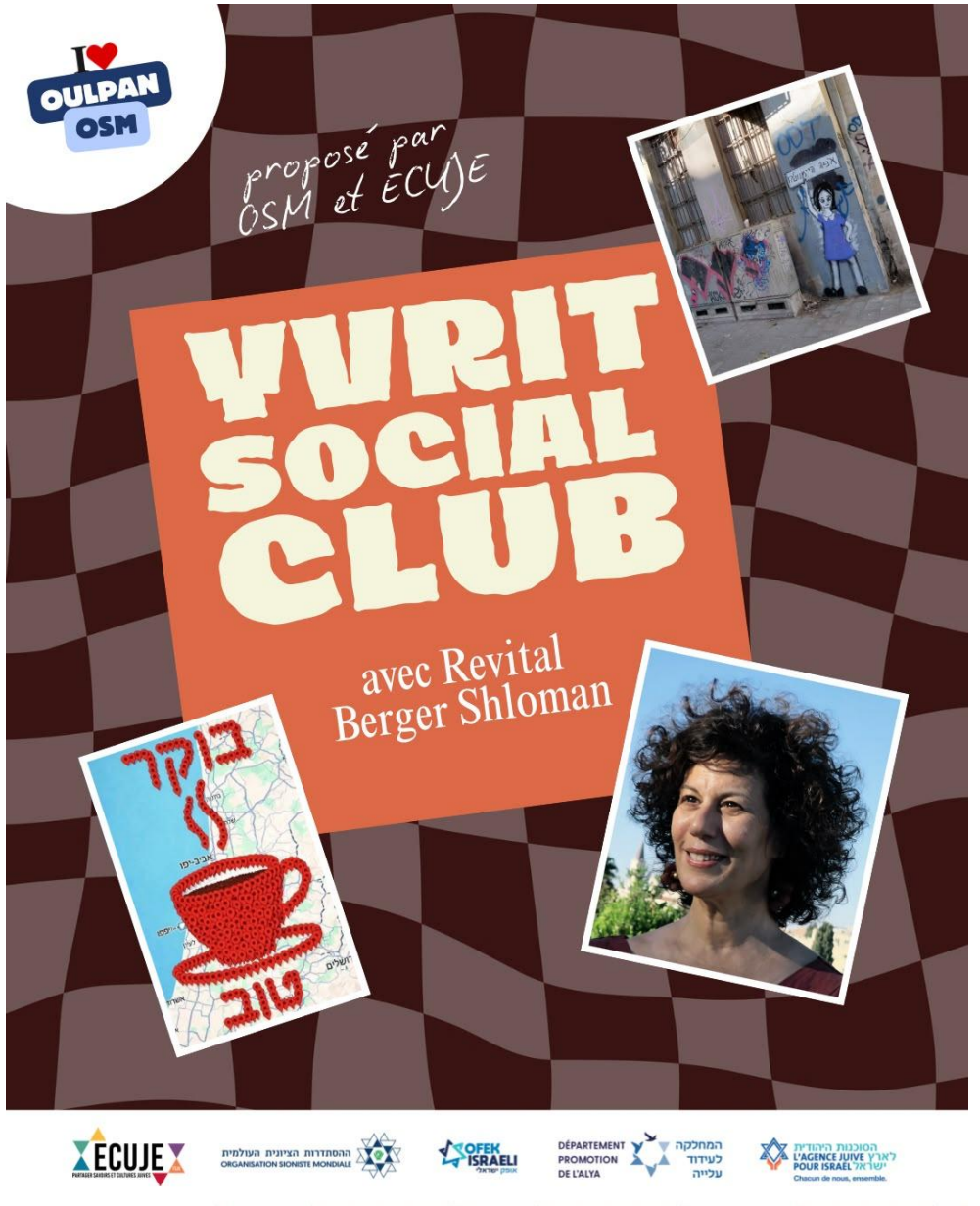
# Les Bénévoles המתנדבים בעם!



# כל ישראל ערבים זה לזה

- **"כָּל יִשְׂרָאֵל עֲרֵבִים זֶה בָּזֶה "הוּא בִּטּוּי שֶׁל חָזָ"ל ,וּמוּבָנוֹ הַמְּקוֹרִי הוּא שֶׁכָּל יְהוּדִי נוֹשֵׂא בָּאַחְרָיוּת עַל קִיּוּם הַמִּצְווֹת שֶׁל חֲבֵרוֹ . לְאַחְרָיוּת זוֹ יֵשׁ מַשְׁמָעוּת מוּסָרִית וְגַם תּוֹצָאוֹת הִלְכָתִיּוֹת מַעֲשִׂיּוֹת.**

- בָּעֵת הַחֲדָשָׁה הַבִּטּוּי מְקַבֵּל מַשְׁמָעוּת שׁוֹנָה ,שֶׁלִּפְיהָ כָּל יְהוּדִי אַחְרַאי עַל שְׁלוֹמוֹ וְרַוְחָתוֹ שֶׁל חֲבֵרוֹ.

- **השורש ע־ר־ב )ע.ר.ב(**

- השורש ע־ר־ב מופיע בעברית במילים רבות ,ולכל אחת מהן יש משמעות שונה .חלק מהמילים קשורות לרעיון של חיבור ,שילוב או השתתפות ,ואחרות התפתחו למשמעויות שונות.

- לערב –לחבר בין דברים או לערבב אותם .למשל :לערבב צבעים או לערב מישהו בשיחה.

- להתערב –להשתתף במצב או להיכנס לעניינים של אחרים .למשל : להתערב בוויכוח.

- ערבות –אחריות שאדם מקבל על עצמו כלפי אדם אחר .למשל : ערבות הדדית ,שבה אנשים עוזרים זה לזה.

- ערב –הזמן שבין היום ללילה .למשל :ערב טוב .המילה הזאת קשורה למשמעות של התערבבות או מעבר בין היום ללילה.

- ערבי –אדם המשתייך לעם הערבי .המילה קשורה לשם של עם ולשפה ,ולא בהכרח לשורש ע־ר־ב במשמעות של ערבוב או חיבור.



# שורש
# נ.ד.ב

## לְהִתְנַדֵּב
לבחור לעזור מרצון.

Faire du bénévolat




## לָנְדֹב
לתרום מרצון
או להציע את עצמך לעזור.

Donner / proposer volontairement



## הִתְנַדְּבוּת
פעולה של עזרה מרצון.

Bénévolat



## מִתְנַדֵּב מִתְנַדֶּבֶת
אדם שעוזר מרצון.

Bénévole



## נְדָבָה
דבר שנתונים מרצון,
בדרך כלל כסף.

Don / offrande



## נָדִיב נְדִיבָה
אדם שאוהב לתת ולעזור.

Généreux / généreuse



## נְדִיבוּת
תכונה של אדם שאוהב
לתת ולעזור.

Générosité



## נַדְבָּן נַדְבָנִית
אדם שתורם כסף או
רכוש למען מטרה.

Donateur / donatrice





# פעלים חשובים

| Français | הסבר בעברית | הטייה בזמן הווה | הפועל בעברית |
|---|---|---|---|
| Donner | להעביר משהו למישהו | נותן / נותנת | **לתֵת** |
| Aider | לעשות משהו למען אדם אחר | עוזר / עוזרת | **לעזור** |
| Écouter | לשמוע ולהתייחס לדברי האחר | מקשיב / מקשיבה | **להקשיב** |
| Faire un don / contribuer | לתת כסף, ציוד או זמן | תורם / תורמת | **לתְרום** |
| Accompagner | להיות עם אדם ולעזור לו בדרך | מלווה / מלווה | **ללוות** |
| Sauver | למנוע סכנה או נזק | מציל / מצילה | **להציל** |
| Renforcer / soutenir | לתת כוח ועידוד | מחזק / מחזקת | **לחזק** |

# אוצר מילים

| | | |
|---|---|---|
| תרומה | כסף, ציוד או זמן שנותנים למען מטרה | Don / contribution |
| סיוע | עזרה שניתנת לאדם או לקבוצה | Assistance / soutien |
| נתינה | מעבירים דבר בעל ערך לאדם אחר | Don / générosité |
| כבוד האדם | הזכות של כל אדם לקבל יחס מכבד | Dignité humaine |
| חוסן קהילתי | יכולת של קהילה להתמודד עם משבר | Résilience communautaire |
| מעשה טוב | פעולה שעוזרת לאדם אחר או לחברה | Bonne action |
| עמותה | ארגון שפועל למען מטרה חברתית ולא למען רווח | Association à but non lucratif |
| עזרה | פועלרים שעושים כדי להקל על אדם אחר | Aide |
| ערבות הדדית | אחריות משותפת של אנשים זה כלפי זה | Solidarité |
| חמלה | אכפתיות ורצון לעזור למי שסובל | Compassion |
| מענה | פתרון או עזרה לצורך מסוים | Réponse / prise en charge |
| נגישות | האפשרות של כל אדם להשתמש במקום או בשירות | Accessibilité |

# ביטויים שימושיים



| Français | הסבר בעברית | הביטוי בעברית |
|---|---|---|
| Contribuer à la communauté | להעניק משהו לטובת האנשים שחיים בסביבה שלנו | **לתרום לקהילה** |
| Tendre la main | לעזור למישהו | **להושיט יד** |
| Agir pour autrui | לפעול לטובת אדם אחר | **לעשות למען הזולת** |
| Donner de tout cœur | לעזור באהבה וברצון | **לתת מכל הלב** |

# איך הופכים רצון טוב לפעולה?

בּוֹחֲרִים תְּחוּם שֶׁקָּרוֹב לַלֵּב: אֲנָשִׁים, בַּעֲלֵי חַיִּים, בְּרִיאוּת, מָזוֹן אוֹ סְבִיבָה.

בּוֹדְקִים אֶת הָאִרְגּוּן: מַטָּרוֹת, הַכְשָׁרָה, בְּטִיחוּת, פְּרָטִיוּת וְאֹפֶן הַשִּׁמּוּשׁ בַּתְּרוּמוֹת.

מַתְחִילִים בְּקָטָן: מִשְׁמֶרֶת, יוֹם הִתְנַדְּבוּת, בִּקּוּר קָבוּעַ אוֹ אִסּוּף צִיּוּד.

פּוֹעֲלִים יַחַד עִם אַנְשֵׁי הַמִּקְצוֹעַ וּמְכַבְּדִים אֶת מְקַבְּלֵי הַסִּיּוּעַ.

אֵיזוֹ בְּעָיָה חֶבְרָתִית הֱיִיתֶם רוֹצִים לִפְתֹּר?
וּמָה תּוּכְלוּ לַעֲשׂוֹת כְּבָר הַשָּׁבוּעַ?

אֵיפֹה אַתֶּם מִתְנַדְּבִים?

מִי עוֹזֵר, עָזַר לָכֶם?

# למה אנשים מתנדבים

- הַהִתְנַדְּבוּת בְּיִשְׂרָאֵל הִתְפַּתְּחָה מִתּוֹךְ מָסוֹרוֹת קְהִלָּתִיּוֹת שֶׁל עֶזְרָה הֲדָדִית, הִתְאַרְגְּנוּיוֹת נָשִׁים, שֵׁרוּתֵי חֵרוּם, קְלִיטַת עֲלִיָּה וְיָזְמוֹת אֶזְרָחִיּוֹת.
- לִפְנֵי קוּם הַמְּדִינָה פָּעֲלוּ אִרְגּוּנֵי רְוָחָה, בְּרִיאוּת וַהֲגָנָה קְהִלָּתִית לְצַד מוֹסְדוֹת הַיִּשׁוּב. לְאַחַר 1948 הִתְרַחֲבוּ הַשֵּׁרוּתִים הָאַרְצִיִּים, וּבַהֶמְשֵׁךְ צָמְחוּ עֲמֻתּוֹת הַמִּתְמַקְּדוֹת בְּעֹנִי, נְגִישׁוּת, סְבִיבָה וְסִיּוּעַ בִּשְׁעַת חֵרוּם.
- הַמִּתְנַדְּבִים אֵינָם מַחֲלִיפִים שֵׁרוּת צִבּוּרִי מִקְצוֹעִי: הֵם מְחַזְּקִים אוֹתוֹ, מַרְחִיבִים אֶת הַמַּעֲנֶה וּמְבִיאִים קְהִלָּה, זְמַן וְיָזְמָה



# מילים מאותו שורש




ביחד אפשרי

## ע-מ-ת

שורש: ע-מ-ת



### עמית

Collègue / Pair

אדם שעובד או פועל
לצד אדם אחר.



### עמותה

Association
à but non lucratif

ארגון של אנשים הפועלים
יחד למען מטרה משותפת.



### עימות

Conflit / Affrontement

התנגשות או מחלוקת
בין אנשים או בין דעות.

**עמיתים** פועלים יחד **בעמותה** למען מטרה משותפת,
אך לעיתים עלול להתעורר ביניהם **עימות**.

# מה מניע אנשים להתנדב?




| | |
|---|---|
| **ערבות הדדית** | ההבנה שהחברה חזקה כשדואגים זה לזה. |
| **אחריות אזרחית** | לקיחת חלק פעיל בשיפור הקהילה. |
| **כבוד האדם** | עצמאות ופרטיות, סיוע שמכבד בחירה. |
| **חוסן קהילתי** | יכולת להתאושש ממשבר יחד. |
| **נתינה ומשמעות** | שימוש בכישורים ובזמן לטובת הכלל. |

# בית הגיבורים

הוקמה בעקבות מלחמת חרבות ברזל: נקודת ציון היסטורית

**שיקום ותמיכה**

הוקמה בעקבות מלחמת חרבות ברזל: נקודת ציון היסטורית.

**רקע והיסטוריה**

עמותה שהוקמה כדי לסייע ללוחמים וללוחמות שנפצעו ולתמוך בהם בתהליך השיקום, בגוף ובנפש.

**מה עושים?**

מאמנים, מפעילים פעילויות שיקום גופני ונפשי, אנשי מקצוע. תמיכה רגשית וקהילה תומכת, מותאמים ומתנדבים פועלים לצד המשתקמים.

**תרומה לחברה**

מחזקת את, מסייעת לפצועים לחזור לחיים מלאים תחושת המסוגלות ומעניקה תמיכה לאורך תהליך השיקום.



# מגן דוד אדום (מד"א)

נקודת ציון היסטורית: 1930




## מד"א

**רקע והיסטוריה**

ובהמשך הפך לשירות ההצלה, נוסד בתל אביב כארגון עזרה ראשונה קהילתי הרפואי הלאומי.

**מה עושים?**

מוקדי חירום והכשרת מגישי עזרה ראשונה, בנקי דם, מפויל אמבולנסים ומתנדבים פועלים לצד עובדים מקצועיים.

**תרומה לחברה**

מציל חיים ומספק מענה רפואי בשגרה ובאסונות.

# ויצו

נקודת ציון היסטורית: 1920

## ויצו

**רקע והיסטוריה** | רווחה, בארץ פיתוח שירותי חינוך, נוסדה בלנדון כתנועה ציונית של נשים וביאות.

**מה עושים?** | תמיכה בנשים ובמשפחות וקידום שוויון, הכשרה, מסגרות חינוכיות, מעונות יום.

**התרומה לחברה** | הרחבת הזדמנויות לנשים ולילדים וצמנשים פערים חברתיים.



מתנדבות ויצו בשנות ה-50



# לתת

נקודת ציון היסטורית: 1996

**לתת**



## רקע והיסטוריה

והתזברה לרשת ארצית למאבק בעוני ובאי־ביטחון, נוסדה כייזמת סיוע הומנייטרי תזונתי.

## מה עושים?

עבודה עם עמותות מקומיות ודזחות על עוני, סיוע בחירום, איסוף וחלוקה.

## התרומה לחברה

מספקת סיוע מיידי ומעלה מודעות לצורך בפתרונות ארוכי טווח.

# יד שרה

נקודת ציון היסטורית: 1976

## יד שרה

**רקע והיסטוריה**

צמחה לרשת ארצית רחבה של החל כיזמה מקומית של אורי לופוליאנסקו.

**מה עושים?**

מוקדי מצוקה ושירותים, שירותי תמיכה בבית, השאלת ציוד רפואי ושיקומי לאנשים עם מוגבלות.

**תרומה לחברה**

מאפשר לאנשים להישאר בבית ובקהילה ומקל על משפחות ועל מערכת הבריאות.



# שלוה

נקודת ציון היסטורית: 1990

## שלוב ועצמאות

**רקע והיסטוריה**

בעקבות ניסיונם האישי, הוקמה בירושלים על ידי הרב קלמן סמואלס כדי ליצור מסגרת תומכת לילדים עם מוגבלויות, בגידול בנים יוסי ולמשפחותיהם.

**מה עושים?**

פנאי והכשרה לחיים, מוזיקה, ספורט, מפעלים תוכניות חינוך, בני נוער ובוגרים עם מוגבלויות, עצמאיים עבור ילדים.

**תרומה לחברה**

מקדמת שילוב חברתי, עצמאות וכבוד האדם, ותומכת גם במשפחות לאורך כל שלבי החיים.

Shalva שלוה







מייסד שלוה, הרב קלמן סמואלס, בטקס המשואות:

*"גאה להיות חלק מהחברה הישראלית"*

**לדמיין גם כשהעניים עצומות**
**שלווה**



**אומנים מתגייסים**
**שושקה זאב אנגלמייר**





# לקט ישראל

נקודת ציון היסטורית: 2003

לקט ישראל



## רקע והיסטוריה

החל ביוזמת ג'וזף גיטלר להצלת עודפי מזון והעברתם לאנשים הזקוקים להם

## מה עושים.

איסוף תוצרת חקלאית ומזון מבושל בטוח, מיון והפצה דרך עמותות שותפות

## התרומה לחברה

צמצם בזבוז מזון ומחזק ביטחון תזונתי.

# תוצרת הארץ

# איחוד הצלה

נקודת ציון היסטורית: 2006

## איחוד הצלה

### רקע והיסטוריה

צמח מיוזמות של מתנדבים רפואיים שביקשו לקצר את זמן ההגעה לטיפול ראשוני.

### מה עושים?

לצד שירותי רפואה דחופה, רשת מתנדבי רפואת חירום המוזנקים למקרי חירום בסביבתם, אמבולנסים ואופנועי חירום.

### התרומה לחברה

מגדיל את הסיכוי לקבל טיפול ראשוני מהיר ומציל חיים.




# זק"א

נקודת ציון היסטורית: 1995 בקירוב

## זק"א

### רקע והיסטוריה

טיפול בכבוד המת וסיוע, התפתחות מתנוך יוזמות מתנדבים חרדים לזיהוי קורבנות בזירות אסון.

### מה עושים?

בכפוף להכשרה, זיהוי ובכבוד המת, חיליץ, מתנדבי חירום מסייעים באתנור וניהוללים.

### התרומה לחברה

מספק מענה רגיש במצבי אסון ומסייע למשפחות ולכוחות ההצלה.

# החברה להגנת הטבע

נקודת ציון היסטורית: 1953

## הגנת הטבע

### רקע והיסטוריה

בין היתר על רקע מאבקים לשמירת, נוסדה כדי להגן על הטבע והנוף הישראל – אזורים טבעיים.

### מה עושים?

פעילות ציבורית וקהילתית מתנדבים, סקרים, שמירת בתי גידול, חינוך סביבתי.

### התרומה לחברה

מסייעת לשמור על מגוון ביולוגי ומחברת ציבור לטבע.




> וְאַתֶּם הָרְיִי יִשְׂרָאֵל עַנְפְּכֶם תִּתֵּנוּ וּפְרִיכֶם תִּשְׂאוּ לְעַמִּי יִשְׂרָאֵל כִּי קָרְבוּ לָבוֹא:
>
> יחזקאל לו ח

# מלאכי השביל

התפתחה עם שביל ישראל | נקודת ציון היסטורית





## מלאכי השביל

### רקע והיסטוריה

התופעה מבטאת אנשים שביל ישראל ופותחים את ביתם למטיילים. היא התפתחה יחד עם שביל ישראל (הוקם בשנת 1995). והפכה לחלק בלתי נפרד מתרבות הטיולים בישראל.

### מה עושים?

כניסה, מקלחת, ולעיתים מציעים ארוחה, מאורים מטיילים ללינה בבית או בחצר, האורוח לרוב ללא תשלום, ולעיתים כולל שיחות, עצות והכוונה להמשך הדרך.

### תרומה לחברה

ייוצרים מפגשים בין אנשים, מחזקים את תחושת השייכות לארץ, מקדמים רוח של נדיבות וקהילתיות ומסייעים בטיפוח אהבת הטיולים והטבע בישראל.

שביל ישראל

# המרכז הישראלי לכלבי נחייה

נקודת ציון היסטורית ;1980s יוזמה מ1986-



**כלבי נחייה**

## רקע והיסטוריה

נולד מחזונו של נח Braunלהקים בישראל בית ספר לכלבי נחייה ; התפתח למרכז מקצועי.

## מה עושים?

הכשרת כלבי נחייה וכלבי סיוע והתאמתם לאנשים עם לקויות ראייה וצרכים נוספים.

## התרומה לחברה

מקדם עצמאות ,ניידות ,ביטחון והשתתפות בחיי הקהילה.

הסמל הצבעוני הוא סימון גרפי לצורכי המצגת ,ולא הלוגו הרשמי.

# אנשים טובים באמצע הדרך



ואישה טובה אחרת אם יהיה קשה רק תצביע אל האופק ותבטיח ש...



# מקורות


- מגן דוד אדום – היסטוריה: https://oct7.ifmda.org.il/en/about/
- יד שרה – אודות: https://yadsarah.org/about-us/
- ויצו – היסטוריה: https://wizo.org.il/wizo-history/
- נעמת – אודות ותולדות: https://naamat.org.il/
- לתת – About: https://www.latet.org.il/en/about/
- לקט ישראל – היסטוריה ואודות: https://www.leket.org/en/leket-history/
- החברה להגנת הטבע – מידע ארגוני: https://www.teva.org.il/
- רשות הטבע והגנים – התנדבות: https://www.parks.org.il/volunteering/
- המרכז הישראלי לכלבי נחייה – היסטוריה: https://www.israelguidedog.org.il/en/history/
- זק״א ואיחוד הצלה: נתונים עדכניים ותאריכים לקבלת מומלץ לעיין באתרים הרשמיים.